

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

RDS MP3/WMA/AAC CD Receiver

CDE-9880R/ CDE-9882Ri

MP3



AAC



**USB
PLAYBACK**

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEBRUIKERSHANDLEIDING**
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

GR

Contenu

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	3
ATTENTION	3
PRÉCAUTIONS	3

Mise en route

Liste des accessoires	6
Mise sous et hors tension	6
Retrait et pose du panneau avant	6
Mise en service de l'appareil	7
Réglage du volume	7
Diminution rapide du volume	7

Radio

Écoute de la radio	8
Préréglage manuel des stations	8
Préréglage automatique des stations	8
Accord d'une station préréglée	8
Fonction de recherche de fréquence	8

RDS

Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS	9
Rappel des stations RDS préréglées	9
Réception des stations RDS régionales (locales)	9
Réglage du PI SEEK	10
Réglage de la réception PTY31 (réception d'urgence)	10
Réception des informations routières	10
Syntonisation du PTY (type de programmes)	10
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio	10
Nouvelles prioritaires	11
Affichage du radio-texte	11

CD/MP3/WMA/AAC

Lecture	11
Lecture répétée	12
M.I.X. (Lecture aléatoire)	12
Recherche de CD-texte	12
Recherche par nom de fichier/dossier (fichiers MP3/WMA/AAC)	13
Recherche rapide	13
À propos des fichiers MP3/WMA/AAC	13

Réglage du son

Réglage du niveau du subwoofer/du niveau des graves/du niveau des aigus/de la balance droite et gauche/de l'équilibreur avant/arrière/de la fonction Defeat	15
Réglage du niveau du subwoofer	15
Réglage de la commande des graves	15
Réglage de la commande des aigus	16
Réglage du filtre passe-haut	16
Activation et désactivation du subwoofer	16
Réglage du système du subwoofer	16
Activation/annulation de la correction physiologique	16

Autres fonctions

Affichage du texte	17
--------------------------	----

SETUP

BLUETOOTH IN

Réglage de la connexion Bluetooth	18
---	----

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source	18
---	----

Personnalisation de l'affichage

Modification de la couleur d'éclairage	18
Réglage du contraste de l'affichage	18
Commande du gradateur	19
Réglage du type de défilement	19
Réglage du défilement (TEXT SCROLL)	19
Réglage de la police de caractères de la langue	19
Démonstration	19

MP3/WMA/AAC

Lecture de données MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)	19
---	----

Appareil externe

Raccordement à un amplificateur externe	19
Activation et désactivation du mode Sourdine (INT MUTE)	20
Réglage du mode AUX+ SETUP	20
Réglage du mode AUX+ NAME	20
Réglage du niveau AUX+ (AUX IN GAIN)	20

Mémoire USB (en option)

Commande de la mémoire USB (en option)	20
Lecture de fichiers MP3/WMA/AAC avec la mémoire USB (en option)	20

iPod® (en option)

Lecture	21
Recherche d'un morceau souhaité	21
Recherche rapide	22
Fonction de recherche directe	22
Sélection d'une liste d'écoute, d'un artiste, d'un album, d'un genre, d'un compositeur	22
Lecture aléatoire (M.I.X.)	23
Lecture répétée	23
Affichage du texte	23

Informations

En cas de problème	24
Spécifications	26

Installation et raccordements

Avertissement	27
Attention	27
Précautions	27
Installation	28
Raccordements	30

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a un risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a un risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a un risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ÉTRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a un risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture d'un CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlevez le disque du lecteur et attendez environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

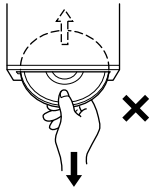
Ne tentez pas de lire des disques craquelés, gondolés ou endommagés. La lecture d'un disque en mauvais état peut sérieusement endommager le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne tentez jamais d'effectuer les opérations suivantes

Ne saisissez pas ou ne tirez pas sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique. N'essayez pas d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.

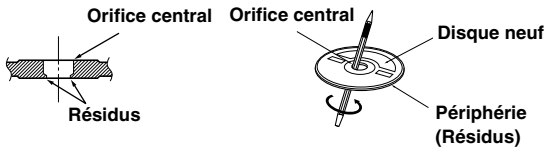


Insertion des disques

Votre appareil ne peut lire qu'un seul disque à la fois. N'essayez donc pas de charger plusieurs disques. Insérez le disque en orientant vers le haut la face imprimée. Le message « ERROR » s'affiche sur l'appareil si le disque n'est pas correctement inséré. Si le message « ERROR » persiste alors que le disque est correctement inséré, appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille. L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son, mais ne risque pas de rayer le disque ou d'endommager le lecteur.

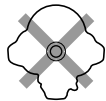
Disques neufs

Pour éviter qu'un disque reste coincé, le message « ERROR » s'affiche quand un disque n'est pas inséré correctement ou que sa surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, touchez le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passez un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis réinsérez-le.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre. L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



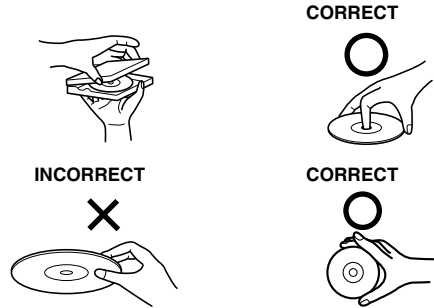
Emplacement de montage

Veillez à ne pas installer l'appareil dans un endroit présentant une des caractéristiques suivantes :

- Directement au soleil ou à la chaleur,
- À l'humidité et à l'eau,
- Aux poussières excessives,
- Aux vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veillez à ne pas faire tomber le disque. Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne collez pas de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. N'écrivez pas sur le disque.



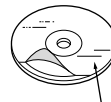
Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essayez le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifiez le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

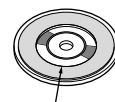


Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles dans le commerce pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Feuille transparente



Stabilisateur de disque

Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque ne présente pas d'irrégularités.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une période prolongée. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité risquent de l'endommager et d'empêcher son fonctionnement ultérieur.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis reprenez la lecture.

A propos des supports susceptibles d'être lus

Utilisez exclusivement des disques compacts dont la face de l'étiquette fait apparaître les marques du logo CD ci-dessous.



Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA/AAC.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques : CD imparfaits, CD contenant des traces de doigt, CD exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), CD enregistrés dans des conditions défavorables, CD sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques dont les fichiers MP3/WMA/AAC ont été créés dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus d'informations, voir pages 13-14.
- Les données en mémoire ROM, autres que les fichiers audio contenus sur un disque, n'entraînent la production d'aucun son en cas de lecture.

Protection du connecteur USB

- Seule une mémoire USB doit être connectée au connecteur USB de l'appareil. Il n'est pas possible de garantir des performances correctes lors de l'utilisation d'autres produits USB.
- Lors de l'utilisation du connecteur USB, veillez à le connecter à l'appareil à l'aide d'un câble d'extension USB (vendu séparément). Les concentrateurs USB ne sont pas pris en charge.
- Selon le périphérique mémoire USB connecté, il est possible que l'appareil ne fonctionne pas ou que certaines fonctions ne puissent être exécutées.
- L'appareil peut lire les fichiers audio aux formats MP3/WMA/AAC.
- Il est possible d'afficher le nom de l'artiste, du morceau, etc. Il est cependant possible que certains caractères ne soient pas affichés correctement.

ATTENTION

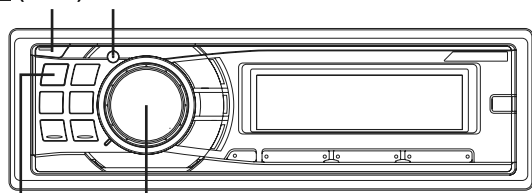
Alpine ne peut être tenu responsable en cas de perte de données, etc., et ce, même si la perte de données, etc., a lieu dans le cadre de l'utilisation du présent produit.

À propos de la manipulation de la mémoire USB

- Prenez en compte les points suivants afin d'éviter toute anomalie de fonctionnement ou détérioration.
 - Lisez attentivement le Mode d'emploi de la mémoire USB.
 - Ne touchez pas les bornes à la main ou à l'aide d'un objet métallique.
 - Ne soumettez pas la mémoire USB à des chocs violents.
 - Ne pliez pas, ne faites pas tomber, ne démontez pas, ne modifiez pas et n'immergez pas la mémoire.
- N'utilisez et ne stockez pas la mémoire dans les lieux suivants :
 - Dans une voiture exposée à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
 - Dans un lieu pouvant être soumis à une humidité élevée ou pouvant contenir des substances corrosives.
- Placez la mémoire USB à un emplacement où elle ne gênera pas les mouvements du conducteur.
- Il est possible que la mémoire USB ne fonctionne pas correctement lorsque la température est élevée ou faible.
- Utilisez uniquement la mémoire USB certifiée. Notez qu'il est possible que même la mémoire USB certifiée ne fonctionne pas correctement (selon son type ou son état).
- Le fonctionnement de la mémoire USB n'est pas garanti. Utilisez la mémoire USB conformément aux termes du contrat.
- Selon les paramètres du type de mémoire USB, l'état de la mémoire ou le logiciel d'encodage, il est possible que la lecture ou l'affichage de l'appareil ne soit pas effectué de manière correcte.
- Il n'est pas possible de lire les fichiers protégés contre la copie (protection par copyright).
- Il est possible que le lancement de la lecture par la mémoire USB nécessite un certain temps. Si la mémoire USB contient un fichier autre qu'un fichier audio, la lecture ou la recherche du fichier peut prendre beaucoup de temps.
- L'appareil peut lire les fichiers « mp3 », « wma » ou « m4a ».
- N'ajoutez pas les extensions susmentionnées à des fichiers incluant des données autres que des données audio. Ces données risqueraient de ne pas être reconnues. La lecture résultante pourrait contenir des parasites susceptibles d'endommager les enceintes et/ou les amplificateurs.
- Nous vous recommandons de sauvegarder les données importantes sur un ordinateur personnel.
- Ne retirez pas le périphérique USB lorsque la lecture est en cours.
 - Sélectionnez une option autre que USB pour le paramètre SOURCE, puis retirez le périphérique USB de manière à éviter que la mémoire ne soit endommagée.
- *Windows Media et le logo Windows sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.*
- *iPod est une marque d'Apple Inc., déposé aux États-Unis et dans d'autres pays.*
- *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson. »*
- *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, visitez <http://www.mp3licensing.com> »*

Mise en route

⏏ (OPEN) MUTE



SOURCE/MUTE Bouton rotatif

Liste des accessoires

- Unité principale.....1
- Câble d'alimentation.....1
- Câble de connexion FULL SPEED™ (CDE-9882Ri uniquement).....1
- Gaine de montage.....1
- Etui.....1
- Capuchon en caoutchouc.....1
- Boulon hex.....1
- Vis (M5 x 8).....4
- Mode d'emploi..... 1 jeu

Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/MUTE** pour mettre l'appareil sous tension.

- Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche ⏏ (OPEN).

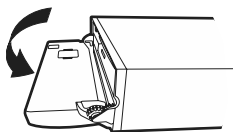
Appuyez sur **SOURCE/MUTE** pendant 2 secondes au moins pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

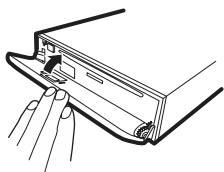
Retrait et pose du panneau avant

Retrait

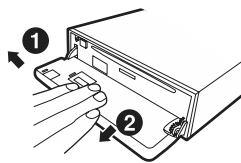
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur ⏏ (OPEN) pour ouvrir le panneau avant.



Pour le refermer, appuyez sur le côté gauche jusqu'à ce qu'il se ferme (voir schéma ci-dessous).



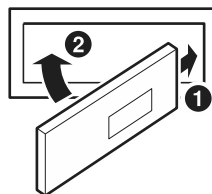
- 3 Saisissez fermement le panneau avant, faites-le glisser vers la gauche ①, puis tirez ② pour le retirer.



- Le panneau avant peut chauffer en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.
- Ne forcez pas sur le panneau avant lors du retrait, car vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas le panneau avant ouvert et veillez à le fermer lors de la conduite car vous pourriez provoquer un accident ou endommager l'appareil.

Pose


- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.

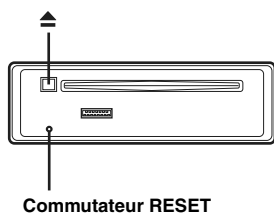


- Avant de fixer le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni de saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur  (**OPEN**) pour ouvrir le panneau avant, puis retirez-le.
- 3 Appuyez sur **RESET** avec un stylo à bille ou un objet pointu.



Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

Diminution rapide du volume

L'activation de la fonction de silencieux diminue instantanément le volume de 20 dB.

Appuyez sur **MUTE** pour activer le mode MUTE.

Le niveau sonore diminue d'environ 20 dB.

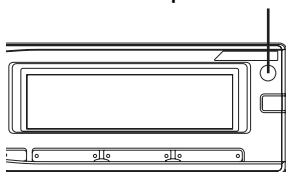
Appuyez de nouveau sur **MUTE** pour rétablir le niveau sonore antérieur.

Commandable à distance

Cet appareil peut être commandé à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus d'informations, consultez votre distributeur Alpine.

Dirigez l'émetteur de télécommande en option vers le capteur de télécommande.

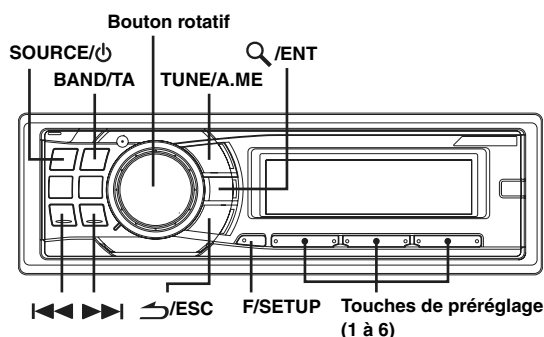
Capteur de télécommande



Raccordement possible à un boîtier d'interface de télécommande au volant

Vous pouvez commander cette unité à partir de l'unité de commande du véhicule lorsqu'un boîtier d'interface de télécommande au volant Alpine en option est connecté. Pour obtenir des informations détaillées à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

Radio



Écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/⏻** pour sélectionner le mode **TUNER**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND/TA** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de recherche de fréquence.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK

- La mode distance est sélectionné initialement.

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.

Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.

Préréglage manuel des stations

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous souhaitez mémoriser.
- 2 Maintenez enfoncée pendant 2 secondes au moins une des touches de prééglage (1 à 6) dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
La station sélectionnée est mémorisée.
L'affichage indique la gamme, le numéro de prééglage et la fréquence de la station mémorisée.

- Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, MW et LW).
- Si vous mémorisez une station sur un prééglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.
- Si l'indicateur **◀F▶** s'allume, appuyez sur **F/SETUP** pour l'éteindre. Vous pouvez à présent effectuer votre opération.

Préréglage automatique des stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND/TA** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pendant 2 secondes au moins.

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches de prééglage 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sous la touche de prééglage 1.

- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Accord d'une station prééglée

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND/TA** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.
- 2 Appuyez sur la touche de prééglage (1 à 6) sous laquelle la station souhaitée est prééglée.
L'affichage indique la gamme, le numéro de prééglage et la fréquence de la station sélectionnée.

- Si l'indicateur **◀F▶** s'allume, appuyez sur **F/SETUP** pour l'éteindre. Vous pouvez à présent effectuer votre opération.

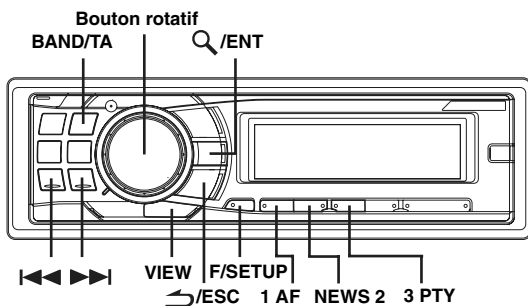
Fonction de recherche de fréquence

Vous pouvez rechercher une station radio en fonction de sa fréquence.

- 1 Appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins en mode radio pour activer le mode de recherche de fréquence.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la fréquence souhaitée.
- 3 Appuyez sur **Q/ENT** pour recevoir la fréquence sélectionnée.

- Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

RDS



Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir toute sorte d'informations, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** afin que l'indicateur **◀F▶** s'allume.
- 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder la station RDS souhaitée.
- 4 Appuyez à nouveau sur **1 AF** pour désactiver le mode RDS.
- 5 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal. L'indicateur **◀F▶** s'éteint.

- Lorsque le « Réglage de la réception PTY31 (réception d'urgence) » (reportez-vous à la page 10) est activé, l'appareil affiche automatiquement « ALARM » à l'écran s'il reçoit un signal PTY31 (réception d'urgence).
- Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur **◀F▶** est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur **◀F▶** s'éteint.

Les données numériques RDS comprennent les éléments ci-dessous :

PI	Identification du programme
PS	Nom du service de programme
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme d'informations routières
TA	Annonces routières
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS pré-réglées

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** afin que l'indicateur **◀F▶** s'allume.
- 2 Appuyez sur **1 AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal. L'indicateur **◀F▶** s'éteint.
- 4 Assurez-vous que l'indicateur **◀F▶** est éteint, puis appuyez sur la touche de pré-réglage correspondant à votre station RDS mémorisée.
- 5 Si la station pré-réglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues :

Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » à la page 10), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Identification du programme).
Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-réglée et le numéro de pré-réglage disparaît.
Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

- En ce qui concerne le pré-réglage des stations RDS, consultez la section Fonctionnement de la radio. Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3 uniquement.
- Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur **◀F▶** est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur **◀F▶** s'éteint.

Réception des stations RDS régionales (locales)

- 1 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **F/SETUP** pour activer le mode SETUP.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode RDS REGIONAL, puis appuyez sur **Q/ENT**.
- 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner ON ou OFF.
En mode OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.
- 4 Appuyez sur **F/SETUP** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.

- Appuyez sur **ESC** pour revenir au mode précédent.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

Réglage du PI SEEK

- 1 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **F/SETUP** pour activer le mode **SETUP**.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode **PI SEEK**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**.
- 4 Appuyez sur **F/SETUP** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.

- Appuyez sur **↵/ESC** pour revenir au mode précédent.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

Réglage de la réception PTY31 (réception d'urgence)

ON/OFF de la réception PTY31 (réception d'urgence).

- 1 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **F/SETUP** pour activer le mode **SETUP**.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ALERT PTY31**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
- 3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner **ON** ou **OFF**. Si l'option **ON** est sélectionnée, les signaux d'urgence sont reçus, quelle que soit la source. « **ALARM** » s'affiche lors de la réception.
- 4 Appuyez sur **F/SETUP** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.

Lors de la réception d'un signal d'urgence, le niveau du volume est automatiquement modifié en fonction du niveau mémorisé en mode de réception des informations routières. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réception des informations routières » à la page 10.

- Appuyez sur **↵/ESC** lors de la procédure pour revenir au mode précédent.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes en mode **SETUP**, le mode de réglage est annulé.

Réception des informations routières

- 1 Appuyez sur **BAND/TA** pendant au moins 2 secondes afin que l'indicateur « **TA** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la station d'informations routières de votre choix.

Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « **TP** » s'allume. Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Lorsqu'une émission d'informations routières commence, l'appareil la reçoit automatiquement et l'indication « **TRF-INFO** » s'affiche à l'écran pendant 5 secondes. Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

- Si le signal de diffusion des informations routières est inférieur à un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant une minute. Si le signal reste inférieur à un certain niveau pendant plus d'une minute, l'indicateur « **TA** » clignote.
- Si vous ne souhaitez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur **BAND/TA** pour sauter ces informations. Le mode **TA** reste en service (**ON**) pour la réception des prochaines informations routières.
- Si vous modifiez le volume lors de la réception des informations routières, ce changement sera automatiquement mémorisé. Lors de la prochaine émission d'informations routières, le volume sera automatiquement réglé au niveau mémorisé.
- En mode **TA**, seules les stations **TP** sont sélectionnées lors de l'accord avec **SEEK**.

Syntonisation du PTY (type de programmes)

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** afin que l'indicateur « **F** » s'allume.
 - 2 Appuyez sur **3 PTY** pour activer le mode **PTY** lorsque le mode **Radio (réception FM)** est sélectionné. Le type de programmes de la station en cours de réception s'affiche pendant 10 secondes. Si aucun signal **PTY** ne peut être reçu, « **NO PTY** » s'affiche pendant 10 secondes. Si aucune station **RDS** ne peut être reçue, « **NO PTY** » s'affiche à l'écran.
 - 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** dans les 10 secondes qui suivent l'activation du mode **PTY** et lorsque **PTY (type de programmes)** s'affiche pour sélectionner le type de programmes souhaité. Chaque pression de la touche permet de modifier le type de programmes affiché.
 - 4 Appuyez sur **3 PTY** dans les 10 secondes qui suivent la sélection du type de programmes pour lancer la recherche d'une station correspondant au type de programmes sélectionné. Le type de programmes sélectionné clignote lors de la recherche et reste allumé lorsqu'une station est localisée. Si aucune station **PTY** n'est localisée, « **NO PTY** » s'affiche pendant 10 secondes.
 - 5 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal.
- Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes qui suivent l'activation de la touche **3 PTY**, le mode **PTY** est automatiquement annulé.
 - Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur « **F** » est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « **F** » s'éteint.

Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **BAND/TA** pendant au moins 2 secondes afin que l'indicateur « **TA** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire. Lorsque les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement le lecteur **CD** ou la radio **FM** ordinaire. Une fois la diffusion des informations routières terminée, l'appareil revient automatiquement à la source que vous écoutiez avant la diffusion des informations routières.

Si les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues :

En mode CD :

Si le signal TP ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

- L'ampli-tuner est équipé de la fonction EON (autres réseaux renforcés) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (AF). L'indicateur « EON » s'allume dès qu'une station RDS EON est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse les informations routières.

3 Appuyez sur **BAND/TA** pendant au moins 2 secondes pour désactiver le mode de réception des informations routières.

L'indicateur « TA » disparaît.

Nouvelles prioritaires

Cette fonction vous permet de donner la priorité au programme d'actualité. Vous ne manquez ainsi jamais le programme d'actualité. En effet, l'appareil donne automatiquement la priorité au programme d'actualité lorsque sa diffusion commence et interrompt le programme en cours. Cette fonction est opérationnelle lorsqu'un mode autre que LW ou MW est activé.

1 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode de la fonction lorsque le mode Radio (réception FM) est sélectionné.

2 Appuyez sur **NEWS 2** pour activer le mode PRIORITY NEWS.

L'indicateur « NEWS » s'affiche à l'écran.

Pour désactiver la fonction PRIORITY NEWS, appuyez sur NEWS 2.

- Lors de l'utilisation de la fonction PRIORITY NEWS, le volume n'augmente pas automatiquement (contrairement à lors de l'utilisation de la fonction TA).

3 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal lorsque le mode Radio (réception FM) est sélectionné.

- Utilisez l'appareil lorsque l'indicateur « F » est allumé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'indicateur « F » s'éteint.

Affichage du radio-texte

Il est possible d'afficher des messages de texte diffusés par une station radio.

Appuyez sur **VIEW** lors de la réception d'une émission FM en mode radio pour sélectionner l'affichage du texte de radio.

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

S'il existe un nom du service de programme (PS) :

PS (Nom du service de programme)* → TEXTE DE RADIO → PS (Nom du service de programme)

- * Appuyez sur **VIEW** pendant au moins 2 secondes si PS est affiché en mode radio. La fréquence s'affiche alors pendant 5 secondes.

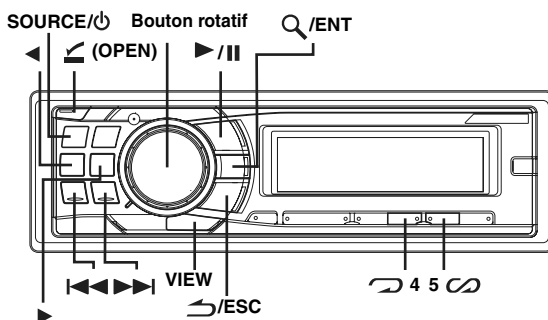
S'il n'existe pas de nom du service de programme (PS) :

FRÉQUENCE → TEXTE DE RADIO → FRÉQUENCE

« WAITING » apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.

- Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « NO TEXT » apparaît sur l'affichage.

CD/MP3/WMA/AAC



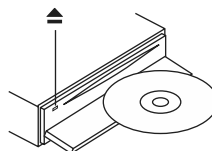
Lecture

1 Appuyez sur **(OPEN)**.

Le panneau avant s'ouvre.

2 Insérez un disque avec la face imprimée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Refermez le panneau avant manuellement. L'indicateur « DISC IN » s'allume.

Si un disque est déjà inséré, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode DISC.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*/AUX+*² → BT AUDIO*³ → TUNER

*¹ Uniquement affiché lorsque l'iPod est connecté et que AUX+ SETUP est réglé sur OFF, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ SETUP » (page 20).

*² Uniquement affiché lorsque AUX+ SETUP est réglé sur ON, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ SETUP » (page 20).

*³ Uniquement lorsque BLUETOOTH IN est réglé sur ADAPTE, reportez-vous à la section « Réglage de la connexion Bluetooth » (page 18).

3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA/AAC, appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner le dossier de votre choix.

Appuyez sur la touche **◀** ou **▶** et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :

Appuyez sur **◀◀**.

Recherche rapide vers l'arrière :

Maintenez la touche **◀◀** enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :

Appuyez sur **▶▶**.

Recherche rapide vers l'avant :

Maintenez la touche **▶▶** enfoncée.

5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/II**.

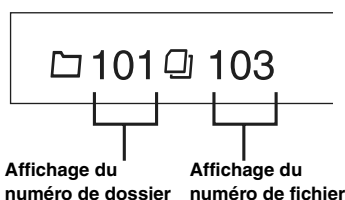
Appuyez de nouveau sur **▶/II** pour reprendre la lecture.

6 Après avoir appuyé sur **↵** (OPEN) pour ouvrir le panneau avant, appuyez sur **▲** pour éjecter le disque.

- Ne retirez pas un CD pendant l'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur **▲** pendant 2 secondes au moins.
- L'indicateur « DISC IN » s'allume lorsqu'un disque est inséré.
- Le lecteur de CD peut lire des disques contenant des données audio, MP3, WMA et AAC.
- Les fichiers au format WMA protégés par DRM (Digital Rights Management), les fichiers au format AAC achetés auprès d'iTunes Music Store et les fichiers protégés par droits d'auteur (protection par copyright) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- « MP3 » s'affiche lors de la lecture de fichiers MP3.
- « WMA » s'affiche lors de la lecture de fichiers WMA.
- « AAC » s'affiche lors de la lecture de fichiers AAC.
- L'affichage des pistes pour la lecture de données MP3/WMA/AAC correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.

Affichage pendant la lecture de fichiers MP3/WMA/AAC

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.



- Appuyez sur **VIEW** pour commuter l'affichage. Pour plus d'informations sur la commutation de l'affichage, consultez la section « Affichage du texte » (page 17).

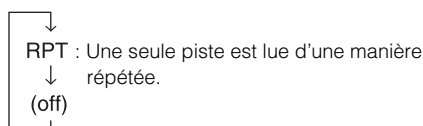
Lecture répétée

Appuyez sur **↶ 4** pour répéter la piste en cours de lecture.

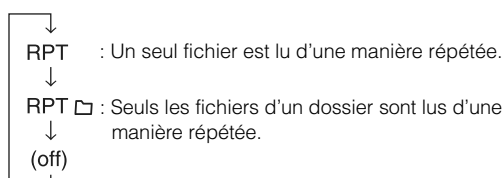
La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur **↶ 4**, puis sélectionnez OFF pour arrêter la lecture répétée.

Mode CD :



Mode MP3/WMA/AAC :



M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur **5** en mode de lecture ou de pause.

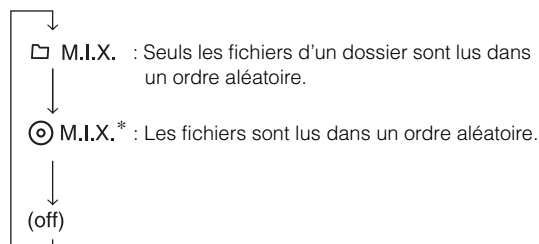
Les pistes (fichiers) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur **5**.

Mode CD :



Mode MP3/WMA/AAC :



* En mode USB, l'ensemble des fichiers stockés dans la mémoire USB est lu dans un ordre aléatoire et l'indicateur « M.I.X. » s'allume.

- Lorsque vous lisez un morceau pendant la lecture aléatoire (M.I.X.) en mode USB, il est possible de lire à nouveau le morceau - toujours dans un ordre aléatoire - même si tous les morceaux contenus dans la mémoire USB n'ont pas été lus.

Recherche de CD-texte

Sur les disques CD-texte, il est possible de rechercher et de lire les morceaux à l'aide de leurs titres enregistrés. Pour les disques sans CD-texte, les recherches sont effectuées à l'aide des numéros de piste associés à chaque morceau.

1 Appuyez sur **Q/ENT** pendant la lecture.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez sur **Q/ENT**.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- Lorsque la recherche de CD-texte est effectuée lors de la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.

Recherche par nom de fichier/dossier (fichiers MP3/WMA/AAC)

Les noms de fichier et de dossier peuvent être recherchés et affichés pendant la lecture.

- 1** Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA/AAC, appuyez sur **Q/ENT** pour activer le mode de sélection de recherche.
- 2** Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier, puis appuyez sur **Q/ENT**.

Mode de recherche par nom de dossier

- 3** Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le dossier souhaité.
 - 4** Appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.
- Appuyez sur **ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
 - Pour rechercher des fichiers en mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur **Q/ENT**. Il est alors possible de rechercher des fichiers dans le dossier.
 - Appuyez sur **ESC** pour quitter le mode de recherche par nom de dossier à l'étape 3 et sélectionnez le mode de recherche par nom de fichier.
 - Le dossier racine du disque est représenté par « ----- ».
 - Lorsque la recherche par nom de dossier est effectuée lors de la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.

Mode de recherche par nom de fichier

- 3** Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner un autre dossier.
 - 4** Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide du **bouton rotatif**.
 - 5** Appuyez sur **Q/ENT** pour lire le fichier sélectionné.
- Appuyez sur **ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
 - Appuyez sur **ESC** en mode de recherche pour revenir au mode précédent.
 - Lorsque la recherche par nom de fichier est effectuée lors de la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1** Appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins en mode CD/MP3/WMA/AAC pour activer le mode de recherche rapide.
 - 2** Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.
La piste sélectionnée est lue immédiatement.
- Appuyez sur **ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.

À propos des fichiers MP3/WMA/AAC

ATTENTION

À l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3/WMA/AAC), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la CEI.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut compresser les données audio à des taux très élevés en réduisant les fichiers musicaux à 10 % de leur taille originale, tout en conservant une qualité proche de la qualité du CD. Le format MP3 parvient à de tels taux de compression en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées. Les données audio WMA sont semblables aux données MP3 et peuvent offrir la même qualité de son que celles des CD avec des fichiers de petite taille.

Que signifie AAC ?

AAC est l'abréviation de « Advanced Audio Coding » et est un format de base de la compression audio utilisée par MPEG2 ou MPEG4.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA/AAC

Les données audio sont compressées à l'aide des codecs MP3/WMA/AAC. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA/AAC, reportez-vous au guide de l'utilisateur du logiciel. Les fichiers MP3/WMA/AAC pouvant être lus par cet appareil portent l'extension de fichier « mp3 »/« wma »/« m4a ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus (les versions WMA 7.1, 8 et 9 sont prises en charge). Les fichiers protégés ne sont pas pris en charge, pas plus que les fichiers AAC bruts (portant l'extension « .aac »).

Il existe différentes versions du format AAC. Assurez-vous que le logiciel utilisé est conforme à l'un des formats reconnus énumérés ci-dessus. Il est possible que le format soit illisible, malgré que l'extension soit correcte. La lecture des fichiers AAC encodés par iTunes est prise en charge.

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture pris en charge

MP3

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz,
22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz,
11,025 kHz, 8 kHz

Débit binaire : 32 - 320 kbps

WMA

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Débit binaire : 48 - 192 kbps

AAC

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz,
22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz,
11,025 kHz, 8 kHz

Débit binaire : 16 - 320 kbps

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

En mode USB, le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement lors de la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates).

Tags ID3/tags WMA

Cet appareil prend en charge les tags ID3 tag v1 et v2 et les tags WMA/AAC.

Si un fichier MP3/WMA/AAC contient des données de tag ID3/tag WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album des données de tag ID3 et de tag WMA/AAC.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement. Pour les caractères non pris en charge, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Lecture de fichiers MP3/WMA/AAC

Les fichiers MP3/WMA/AAC sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R ou stockés dans une mémoire USB. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racines compris) tandis que le nombre maximal de dossiers est de 255. Cet appareil peut reconnaître au moins 100 dossiers (dossier racine compris) et 100 fichiers par dossier stockés dans la mémoire USB.

Si un disque ou une mémoire USB dépasse les limites susmentionnées, la lecture risque de ne pas être possible. La durée de lecture d'un fichier ne doit pas dépasser 1 heure.

Supports pris en charge

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Cet appareil peut également lire les supports de mémoire USB.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil prend en charge les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (répertoire racine compris). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et '.' (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., ainsi que d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, les noms de fichiers, de dossiers, etc., n'apparaissent parfois pas correctement.

Cet appareil prend également en charge les systèmes FAT 12/16/32 pour les périphériques de mémoire USB.

Formats pris en charge

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

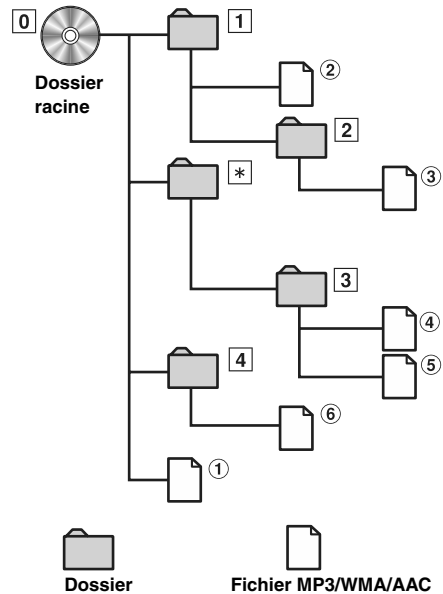
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

Les fichiers sont lus dans l'ordre où ils sont écrits sur le disque par le logiciel d'enregistrement. L'ordre de lecture ne correspond donc peut-être pas à ce que vous souhaitez.

Vérifiez l'ordre d'écriture dans la documentation du logiciel.

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant.



* Le numéro de dossier/nom de fichier n'est pas affiché si le dossier ne contient aucun fichier.

Terminologie

Débit binaire

Il s'agit du taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers audio au format de compression audio spécifié.

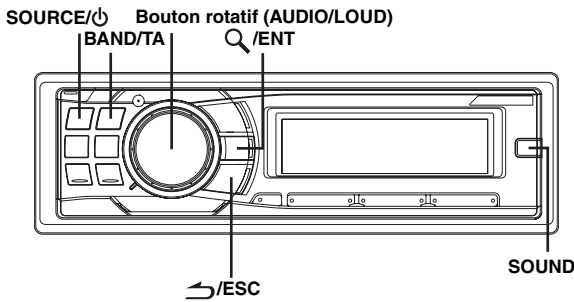
Tag

Informations concernant les morceaux, telles que titres des pistes, noms d'artiste, noms d'album, etc., écrites dans les fichiers MP3/WMA/AAC.

Dossier racine

Le dossier racine (auss appelé répertoire racine) se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers. Il est automatiquement créé chaque fois qu'un disque est gravé.

Réglage du son



Réglage du niveau du subwoofer/du niveau des graves/du niveau des aigus/de la balance droite et gauche/de l'équilibreur avant/arrière/de la fonction Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton rotatif (AUDIO) pour choisir le mode souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode change de la façon suivante :

SUBW LEVEL* → BASS LEVEL → TREBLE LEVEL → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBW LEVEL

Niveau du subwoofer : 0 ~ +15

Niveau des graves : -7 ~ +7

Niveau des aigus : -7 ~ +7

Balance : L15 ~ R15

Équilibreur : R15 ~ F15

Defeat : ON/OFF

Volume : 0 ~ 35

• Si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode SUBW LEVEL, BASS LEVEL, TREBLE LEVEL, BALANCE, FADER ou DEFEAT, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

* Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau. Reportez-vous à la section « Activation et désactivation du subwoofer » (page 16).

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction DEFEAT sur ON, les réglages BASS et TREBLE effectués précédemment reviennent aux valeurs par défaut.

Réglage du niveau du subwoofer

Vous pouvez modifier le niveau du subwoofer de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur SOUND pour activer le mode de réglage du son.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de réglage SUBW LEVEL, puis appuyez sur Q/ENT.

SUBW LEVEL*¹ ↔ BASS*² ↔ TREBLE*² ↔ HPF*² ↔ SUBW LEVEL

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau souhaité pour le subwoofer (0~+15).

• Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

• Lorsque le subwoofer est réglé sur OFF et que la fonction DEFEAT est réglée sur ON, le fait d'appuyer momentanément sur la touche SOUND n'a aucun effet.

*¹ Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau. Le réglage peut également être effectué en appuyant sur le bouton rotatif (AUDIO). Reportez-vous à la section « Réglage du niveau du subwoofer/du niveau des graves/du niveau des aigus/de la balance droite et gauche/de l'équilibreur avant/arrière/de la fonction Defeat » (page 15).

*² Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.

Réglage de la commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de la commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

1 Appuyez sur SOUND pour activer le mode de réglage du son.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de réglage BASS, puis appuyez sur Q/ENT.

SUBW LEVEL*³ ↔ BASS*⁴ ↔ TREBLE*⁴ ↔ HPF*⁴ ↔ SUBW LEVEL

Réglage de la fréquence centrale des graves

3-1 Appuyez sur BAND/TA pour sélectionner la fréquence centrale des graves.

80 Hz → 100 Hz → 200 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Accentue les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage de la largeur de bande des graves

3-2 Appuyez sur SOURCE/⏻ pour sélectionner la largeur de bande des graves.

→ 1 → 2 → 3 → 4 ←
(Étroite) ←.....→ (Large)

Change la largeur de bande des graves accentuées en large ou étroite. Un réglage large accentue une large plage de fréquences au-dessus et en dessous de la fréquence centrale. Un réglage étroit, par contre, n'accroît que les fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

3-3*⁵ Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir le niveau des graves.

4 Appuyez sur ↵/ESC pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.

• Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

• Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD etc.).

• Lorsque le subwoofer est réglé sur OFF et que la fonction DEFEAT est réglée sur ON, le fait d'appuyer momentanément sur la touche SOUND n'a aucun effet.

*³ Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau. Reportez-vous à la section « Activation et désactivation du subwoofer » (page 16).

*⁴ Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.

*⁵ Le réglage peut également être effectué en appuyant sur le bouton rotatif (AUDIO). Reportez-vous à la section « Réglage du niveau du subwoofer/du niveau des graves/du niveau des aigus/de la balance droite et gauche/de l'équilibreur avant/arrière/de la fonction Defeat » (page 15).

Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

- 1 Appuyez sur **SOUND** pour activer le mode de réglage du son.
- 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de réglage **TREBLE**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
SUBW LEVEL*⁶ ↔ BASS*⁷ ↔ TREBLE*⁷ ↔ HPF*⁷ ↔ SUBW LEVEL

Réglage de la fréquence centrale des aigus

- 3-1 Appuyez sur **BAND/TA** pour sélectionner la fréquence centrale des **TREBLE**.
10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 17,5 kHz → 10,0 kHz
Accentue les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

- 3-2*⁸ Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le niveau d'aigus souhaité (-7~+7).
Vous pouvez accentuer le niveau des aigus.
 - 4 Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.
 - Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, MW (LW), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, MW (LW), CD, etc.).
 - Lorsque le subwoofer est réglé sur OFF et que la fonction DEFEAT est réglée sur ON, le fait d'appuyer momentanément sur la touche SOUND n'a aucun effet.
- ⁶ Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau. Reportez-vous à la section « Activation et désactivation du subwoofer » (page 16).
- ⁷ Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- ⁸ Le réglage peut également être effectué en appuyant sur le **bouton rotatif (AUDIO)**. Reportez-vous à la section « Réglage du niveau du subwoofer/du niveau des graves/du niveau des aigus/de la balance droite et gauche/de l'équilibreur avant/arrière/de la fonction Defeat » (page 15).

Réglage du filtre passe-haut

Le filtre passe-haut de cet appareil peut être réglé selon vos préférences.

- 1 Appuyez sur **SOUND** pour activer le mode de réglage du son.
 - 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode de réglage **HPF**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
SUBW LEVEL*⁹ ↔ BASS*¹⁰ ↔ TREBLE*¹⁰ ↔ HPF*¹⁰ ↔ SUBW LEVEL
 - 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner la fréquence de **HPF** désirée.
OFF ↔ 80 Hz ↔ 120 Hz ↔ 160 Hz
 - 4 Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.
 - Lorsque le subwoofer est réglé sur OFF et que la fonction DEFEAT est réglée sur ON, le fait d'appuyer momentanément sur la touche SOUND n'a aucun effet.

- ⁹ Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau. Reportez-vous à la section « Activation et désactivation du subwoofer » (page 16).
- ¹⁰ Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.

Activation et désactivation du subwoofer

Lorsque le subwoofer est activé, vous pouvez régler le niveau de sortie du subwoofer (reportez-vous à la page 15).

- 1 Appuyez sur **SOUND** pendant 2 secondes au moins pour activer le mode de sélection du subwoofer.
 - 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode **SUBWOOFER**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
SUBWOOFER ↔ SUBW SYSTEM ↔ SUBWOOFER
 - 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner **SUBW ON/OFF**.
SUBW ON (réglage initial) ↔ SUBW OFF
 - 4 Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

Réglage du système du subwoofer

Lorsque le subwoofer est activé, vous pouvez sélectionner l'effet subwoofer souhaité (SYS 1 ou SYS 2).

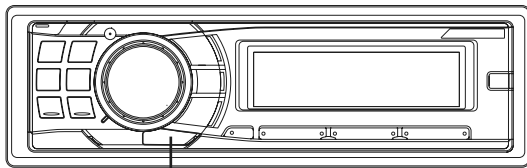
- 1 Appuyez sur **SOUND** pendant 2 secondes au moins pour activer le mode de sélection du subwoofer.
 - 2 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode **SUBW SYSTEM**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
SUBWOOFER ↔ SUBW SYSTEM ↔ SUBWOOFER
 - 3 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner **SUBW SYS 1** ou **SUBW SYS 2**, puis appuyez sur **Q/ENT**.
Sélectionnez SYS 1 ou SYS 2 pour obtenir l'effet subwoofer souhaité.
SUBW SYS 1 (réglage initial) ↔ SUBW SYS 2
SUBW SYS 1 : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.
SUBW SYS 2 : Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.
 - 4 Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 15 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.
 - Cette fonction est inopérante lorsque le mode Subwoofer est réglé sur OFF.

Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue spécialement les signaux les plus bas et les plus élevés à faible niveau d'écoute. Elle corrige ainsi la perte de sensibilité de l'oreille aux sons graves et aigus.

- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur le **bouton rotatif (LOUD)** pour activer ou annuler la correction physiologique.
- La fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.

Autres fonctions



VIEW

Affichage du texte

Les informations textuelles, notamment le nom du disque et de la piste, s'affichent lors de la lecture d'un disque CD-texte. Il est également possible d'afficher le nom de dossier, le nom de fichier et le tag, etc., pendant la lecture des fichiers MP3/WMA/AAC.

Appuyez sur VIEW.

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

- Lorsque **TEXT SCROLL** est réglé sur **SCROLL MANU**, appuyez sur **VIEW** pendant 2 secondes au moins. Le texte défile alors une fois (sauf en mode Radio).

L'affichage en mode Radio :

S'il existe un nom du service de programme (PS)

PS (Nom du service de programme)*1 → TEXTE DE RADIO → PS (Nom du service de programme)

S'il n'existe pas de nom du service de programme (PS)

FRÉQUENCE → TEXTE DE RADIO → FRÉQUENCE

L'affichage en mode CD :

No. DE LA PISTE/TEMPS ECOULE →
TEXTE (NOM DU DISQUE)*2 →
TEXTE (NOM DE LA PISTE)*2 →

L'affichage en mode MP3/WMA/AAC :

No. DU FICHIER/TEMPS ECOULE →
No. DU DOSSIER/No. DU FICHIER → NOM DU DOSSIER →
NOM DU FICHIER → NOM DE L'ARTISTE *3 →
NOM DE L'ALBUM *3 → NOM DU MORCEAU *3 →
No. DU FICHIER/TEMPS ECOULE

L'affichage en mode BT AUDIO :

L'écran suivant s'affiche uniquement lorsqu'un téléphone muni de la fonction iRadio est raccordé à un module d'interface Bluetooth, puis correctement configuré. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du module d'interface Bluetooth.

No. PRÉDÉFINI → NOM DE L'ARTISTE*4 →
NOM DE L'ALBUM*4 → NOM DU MORCEAU*4 →
No. PRÉDÉFINI

*1 Appuyez sur **VIEW** pendant au moins 2 secondes en mode d'affichage PS ; la fréquence s'affiche alors pendant 5 secondes.

*2 Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD-texte.

*3 Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA/AAC contient un tag ID3/WMA, les informations de celui-ci sont affichées (par exemple, le nom du morceau, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées.

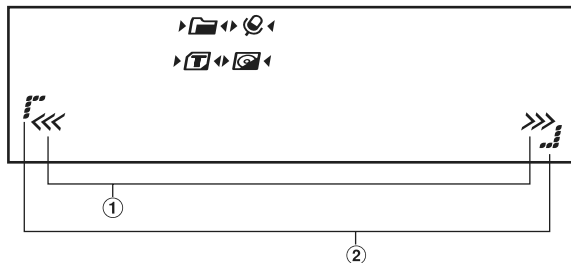
Si vous sélectionnez « **SCROLL AUTO** » pour le réglage du défilement (page 19), les informations sur le tag défilent automatiquement.

*4 Lorsqu'un signal BT AUDIO est reçu, les informations textuelles, telles que l'artiste, l'album ou le morceau s'affichent.

Si aucune information textuelle n'est disponible, « **ARTIST** »/« **ALBUM** »/« **SONG** » s'affiche.

À propos des indicateurs

Lors de l'affichage de texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.



- ① Clignote en mode de recherche en cas de rotation du **bouton rotatif**. Clignote également pendant l'exécution d'une opération telle que la recherche rapide vers l'avant.
- ② Allumé en mode **SETUP** ou en mode du menu de réglage **SOUND**.

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode audio MP3/WMA/AAC/ USB	Mode audio iPod/BT
	—	Affichage du nom de dossier*2	—
	—	Affichage du nom de l'artiste*1	Affichage du nom de l'artiste*1
	Affichage du texte (nom du disque*3)	Affichage du nom de l'album*1	Affichage du nom de l'album*1
	Affichage du texte (nom de la piste*3)	Affichage du nom du morceau*1/nom du fichier	Affichage du nom du morceau*1

*1 Informations sur le tag

S'il n'y a pas d'information sur le tag, « **ARTIST** »/« **ALBUM** »/« **SONG** » est affiché.

*2 Le dossier racine du disque est affiché en tant que « **FOLDER** », le dossier racine USB est affiché en tant que « **ROOT** ».

*3 S'il n'y a pas de texte (nom du disque ou de la piste), « **DISC TEXT** »/« **TRACK TEXT** » est affiché.

À propos du « texte »

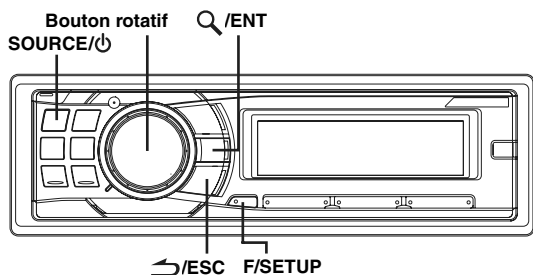
Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations texte, telles que le nom du disque et le nom de la piste. Ces informations texte sont appelées le « texte ».

- Il est possible que certains caractères, selon leur type, ne soient pas affichés correctement par cet appareil.
- Le texte ou les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Le menu SETUP vous permet de modifier la personnalisation du son, de l'affichage, etc.



Suivez les étapes 1 à 4 pour sélectionner un des modes SETUP à modifier. Reportez-vous à la section correspondante ci-dessous pour plus d'informations sur l'option du menu SETUP que vous avez sélectionnée.

1 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur F/SETUP pour activer le mode SETUP.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le menu SETUP de votre choix, puis appuyez sur Q/ENT.

(par exemple, sélectionnez POWER IC)

BLUETOOTH IN*¹ ↔ FM-LEVEL ↔ RDS REGIONAL*² ↔ PI SEEK*³ ↔ ALERT PTY31*⁴ ↔ ILLUMINATION ↔ LCD CONTRAST ↔ DIMMER ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE*⁵ ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX+ NAME*⁶ ↔ AUX IN GAIN*⁶ ↔ POWER IC ↔ LANGUAGE ↔ DEMO ↔ BLUETOOTH IN

*¹ Uniquement affiché lorsque INT MUTE est réglé sur OFF et que le mode sélectionné n'est pas BT AUDIO.

*² Reportez-vous à la section « Réception des stations RDS régionales (locales) » (page 9).

*³ Reportez-vous à la section « Réglage du PI SEEK » (page 10).

*⁴ Reportez-vous à la section « Réglage de la réception PTY31 (réception d'urgence) » (page 10).

*⁵ Uniquement affiché lorsque BLUETOOTH IN est réglé sur OFF.

*⁶ Affiché uniquement lorsque AUX+ SETUP est réglé sur ON.

3 Tournez le bouton rotatif pour modifier le réglage.
(par exemple, sélectionnez POWER IC ON ou POWER IC OFF).

4 Appuyez sur F/SETUP pendant 2 secondes au moins pour revenir au mode normal.

- Appuyez sur ↵/ESC pour revenir au mode précédent.
- Si vous n'exécutez aucune opération dans les 60 secondes, l'appareil revient automatiquement au mode normal.

BLUETOOTH IN

Réglage de la connexion Bluetooth

BT IN ADAPTE / BT IN OFF (réglage initial)

Si un boîtier Bluetooth en option est connecté, vous pouvez passer des appels mains libres à l'aide d'un téléphone mobile Bluetooth.

Effectuez ce réglage lorsque le boîtier Bluetooth est connecté et que la fonction Bluetooth est utilisée. Pour plus de détails, reportez-vous au Mode d'emploi du boîtier Bluetooth en option.

Lorsque le boîtier Bluetooth est connecté, sélectionnez ADAPTE.

- Si un boîtier Bluetooth compatible avec la fonction de numérotation vocale est raccordé, cette fonction est disponible.

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source

FM-LEVEL HI (réglage initial) / FM-LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Personnalisation de l'affichage

Modification de la couleur d'éclairage

ILLUMI TYPE1 (réglage initial) / ILLUMI TYPE2

TYPE1 ↔ TYPE2

- CDE-9880R :

Vous pouvez modifier la couleur d'éclairage des touches de l'appareil.

TYPE1 : Les touches de l'appareil sont de couleur verte.

TYPE2 : Les touches de l'appareil sont de couleur ambre.

- CDE-9882Ri :

Vous pouvez modifier la couleur d'éclairage des six touches suivantes. SOURCE/⏻, BAND/TA, ◀, ▶, ◀◀, ▶▶.

TYPE1 : Lorsque les six touches sont de couleur bleue, les autres touches sont également de couleur bleue.

TYPE2 : Lorsque les six touches sont de couleur rouge, les autres touches sont également de couleur rouge.

Réglage du contraste de l'affichage

CONTRAST

Vous pouvez régler le contraste de l'affichage pour une meilleure visibilité.

Le réglage peut s'effectuer sur une plage comprise entre -5 et +3.

- Le réglage d'usine est « 0 ».

Commande du gradateur

DIMMER AUTO (réglage initial) / DIMMER MANU

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour diminuer la luminosité de l'affichage de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

- Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur l'éclairage du tableau de bord, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.

Réglage du type de défilement

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (réglage initial)

Choisissez une des deux méthodes de défilement.

Sélectionnez le type de votre choix.

SCROLL TYPE1 : Les caractères défilent de droite à gauche, un caractère à la fois.

SCROLL TYPE2 : Les caractères s'accumulent de gauche à droite, un caractère à la fois. Quand l'affichage est plein, il s'efface et les autres mots s'affichent de la même manière, jusqu'à ce que tous les mots du titre aient été affichés.

Réglage du défilement (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (réglage initial)

Ce lecteur CD peut faire défiler les noms de disque et de piste enregistrés sur des disques munis de la fonction de CD-texte, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA/AAC, les noms de dossier et les tags.

SCROLL AUTO : Les informations de CD-texte, les informations texte des noms de dossier et de fichier ainsi que les tags défilent automatiquement.

SCROLL MANU : L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags.

Réglage de la police de caractères de la langue

LANGUAGE 1 (réglage initial) / LANGUAGE 2 / LANGUAGE 3

Vous pouvez sélectionner trois types de polices de caractères.

LANGUAGE 1 : Police de caractères normale

LANGUAGE 2 : Police européenne

LANGUAGE 3 : Police de caractères russe

Démonstration

DEMO ON / DEMO OFF (réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.

MP3/WMA/AAC

Lecture de données MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)

CD-DA (réglage initial) / CD-DA&MP3

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3/WMA/AAC (créées au format Enhanced CD (CD Extra)). Toutefois, dans certains cas, la lecture des CD améliorés peut s'avérer difficile.

Vous pouvez alors sélectionner la lecture d'une seule session contenant des données de CD. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3/WMA/AAC, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

CD-DA : Seul le CD de données de la session 1 peut être lu.

CD-DA&MP3 : Vous pouvez lire des données de CD, des fichiers MP3/WMA/AAC en mode mixte et des disques multisessions.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, retirez-le au préalable.

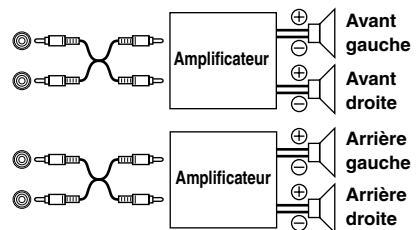
Appareil externe

Raccordement à un amplificateur externe

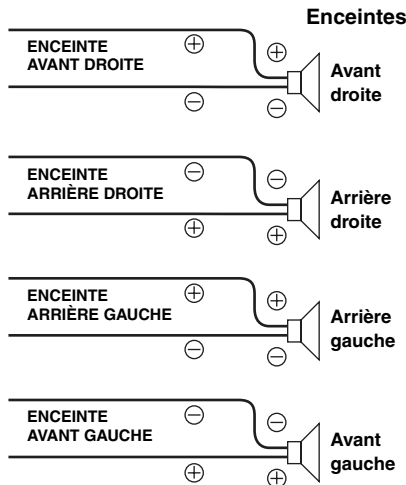
POWER IC ON (réglage initial) / POWER IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

POWER IC OFF : Utilisez ce mode lorsque la sortie ligne de cet appareil est utilisée pour piloter un amplificateur externe. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal est désactivé et ne peut plus piloter les enceintes.



POWER IC ON : Les enceintes sont pilotées par un amplificateur intégré.



- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.

Activation et désactivation du mode Sourdine (INT MUTE) MUTE ON / MUTE OFF (réglage initial)

Si un périphérique disposant de la fonction d'interruption est connecté, le son est automatiquement mis en sourdine lorsqu'un signal d'interruption est émis par le périphérique.

Réglage du mode AUX+ SETUP AUX+ ON / AUX+ OFF (réglage initial)

Il est possible de connecter un périphérique externe (tel qu'un lecteur de musique portable) au connecteur direct iPod de l'appareil. Un câble d'interface RCA/direct iPod (en option) est nécessaire.

Il n'est pas possible de connecter simultanément un périphérique de musique portable et un iPod au connecteur direct iPod.

AUX+ ON : Réglez sur ON lorsqu'un périphérique portable est connecté. Si vous appuyez sur SOURCE/⏻ et si AUX+ est sélectionné, le son du périphérique portable est reproduit sur cet appareil.

AUX+ OFF : Réglez sur OFF lorsqu'un iPod est connecté.

Réglage du mode AUX+ NAME AUXILIARY* (réglage initial) / TV / DVD / PORTABLE / GAME

Lorsque AUX+ SETUP est réglé sur ON, vous pouvez modifier l'affichage AUX+ NAME en mode SETUP.

* Une fois le réglage effectué, AUX s'affiche sur l'appareil.

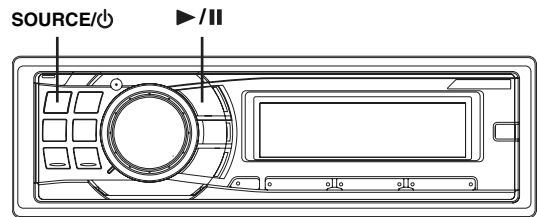
Réglage du niveau AUX+ (AUX IN GAIN) LOW (réglage initial) / HIGH

Il est possible d'effectuer ce réglage une fois l'option ON sélectionnée dans la section « Réglage du mode AUX+ SETUP ».

LOW : Le niveau audio d'entrée externe diminue.

HIGH : Le niveau audio d'entrée externe augmente.

Mémoire USB (en option)



Commande de la mémoire USB (en option)

Il est possible de connecter une mémoire USB à l'appareil. Lorsqu'une mémoire USB est connectée à l'appareil, il est possible de commander à partir de l'appareil.

- Les commandes de l'appareil réservées au fonctionnement de la mémoire USB ne sont opérationnelles que lorsqu'une mémoire USB est connectée.

Lecture de fichiers MP3/WMA/AAC avec la mémoire USB (en option)

Si vous connectez une mémoire USB contenant des fichiers MP3/WMA/AAC, vous pouvez lire ces fichiers sur l'appareil.

1 Appuyez sur SOURCE/⏻ pour passer au mode USB AUDIO.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*1/AUX+*2 → BT AUDIO*3 → TUNER

*1 Uniquement affiché lorsque l'iPod est connecté et que AUX+ SETUP est réglé sur OFF, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ SETUP » (page 20).

*2 Uniquement affiché lorsque AUX+ SETUP est réglé sur ON, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ SETUP » (page 20).

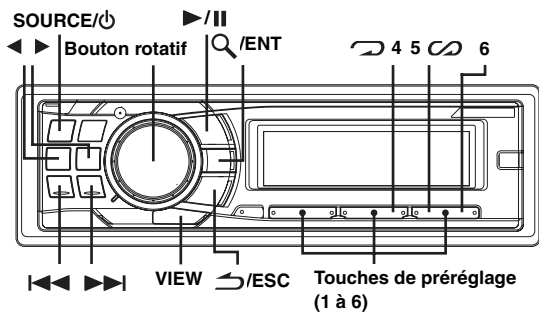
*3 Uniquement lorsque BLUETOOTH IN est réglé sur ADAPTE, reportez-vous à la section « Réglage de la connexion Bluetooth » (page 18).

2 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/||.

Appuyez de nouveau sur ►/|| pour reprendre la lecture.

- Le dossier racine s'affiche en tant que « ROOT » lorsque le mode de recherche par nom de dossier est activé.
- L'appareil utilise les mêmes commandes et modes pour la lecture des fichiers d'un périphérique mémoire USB que pour la lecture de CD contenant des fichiers MP3/WMA/AAC. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA/AAC » de la page 11 à 14.
- Avant de déconnecter la clé USB, assurez-vous de passer à une autre source ou d'activer le mode pause.
- La durée de lecture risque de ne pas s'afficher correctement si un fichier VBR (Variable Bit Rate) est lu.

iPod® (en option)



Vous pouvez raccorder un iPod® à cet appareil à l'aide du câble de raccordement propriétaire ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendu séparément). Lorsque cet appareil est raccordé à l'aide du câble, les commandes de l'iPod ne fonctionnent pas.

- Réglez **AUX+ SETUP** sur **OFF** lorsqu'un iPod est raccordé (reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ NAME » à la page 20).
- Si le boîtier Bluetooth et un iPod sont connectés simultanément, veillez à déconnecter l'iPod du boîtier Bluetooth lorsque vous réglez **ACC** sur **OFF**.

iPod compatibles avec cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé avec des iPod, iPod photo, iPod mini ou iPod nano de la quatrième génération. L'iPod Shuffle ne peut cependant pas être utilisé.
- Vous ne pouvez pas raccorder à cet appareil des iPod de type molette de défilement ou molette tactile sans le connecteur d'ancrage.
- L'appareil peut être utilisé avec les iPod ci-dessous.
 - iPod de quatrième génération
 - iPod de cinquième génération
 - iPod photo
 - iPod mini
 - iPod nano de première génération
 - iPod nano de deuxième génération
- Si l'appareil est utilisé avec les versions de logiciel iPod iTunes antérieures à 7.1.0.59, le fonctionnement correct et les performances ne sont pas garantis.

Lecture

1 Appuyez sur **SOURCE/⏻** pour passer au mode iPod.

Le mode change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*¹/AUX+*² → BT AUDIO*³ → TUNER

*¹ Uniquement affiché lorsque l'iPod est connecté et que **AUX+ SETUP** est réglé sur **OFF**, reportez-vous à la section « Réglage du mode **AUX+ SETUP** » (page 20).

*² Uniquement affiché lorsque **AUX+ SETUP** est réglé sur **ON**, reportez-vous à la section « Réglage du mode **AUX+ SETUP** » (page 20).

*³ Uniquement lorsque **BLUETOOTH IN** est réglé sur **ADAPTE**, reportez-vous à la section « Réglage de la connexion Bluetooth » (page 18).

2 Appuyez sur **⏮** ou **⏭** pour sélectionner le morceau souhaité.

Revenez au début du présent morceau :

Appuyez sur **⏮**.

Recherche rapide vers l'arrière au sein du morceau en cours :

Maintenez la touche **⏮** enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :

Appuyez sur **⏭**.

Recherche rapide vers l'avant au sein du morceau en cours :

Maintenez la touche **⏭** enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **⏸/||**.

Appuyez de nouveau sur **⏸/||** pour reprendre la lecture.

- La lecture d'un morceau sur l'iPod raccordé à l'appareil reprend là où elle a été interrompue après son débranchement.
- Si vous écoutez l'épisode d'un podcast ou d'un livre parlé sélectionné, vous pouvez changer l'épisode en appuyant sur **⏮** ou **⏭**.
- Un épisode peut contenir plusieurs chapitres. Vous pouvez changer le chapitre en appuyant sur **⏮** ou **⏭**.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. Grâce aux informations de tag et à une bonne organisation des morceaux en listes d'écoute, la fonction de recherche de cet appareil retrouve facilement les morceaux souhaités. Chaque catégorie musicale possède sa propre hiérarchie. Utilisez le mode de recherche par liste d'écoute/artiste/album/morceau/podcast/genre/compositeur/livre parlé pour affiner les recherches en vous basant sur le tableau ci-dessous.

Hiérarchie 1	Hiérarchie 2	Hiérarchie 3	Hiérarchie 4
Liste d'écoute (PLAYLIST)	Morceau	—	—
Artiste (ARTIST)*	Album*	Morceau	—
Album (ALBUM)*	Morceau	—	—
Morceau (SONG)	—	—	—
Podcast	Épisode	—	—
Genre (GENRE)*	Artiste*	Album*	Morceau
Compositeur (COMPOSER)*	Album*	Morceau	—
Livre parlé (AUDIOBOOK)	—	—	—

Par exemple : recherche par nom d'artiste

L'exemple suivant illustre comment effectuer une recherche par **ARTIST**. Un autre mode de recherche peut être choisi pour la même opération, bien que la hiérarchie soit différente.

1 Appuyez sur **Q/ENT** pour activer le mode de sélection de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode de recherche par **ARTIST**, puis appuyez sur **Q/ENT**.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PODCAST
↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ AUDIOBOOK ↔ PLAYLIST

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner l'artiste de votre choix, puis appuyez sur **Q/ENT**.

4 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner l'album de votre choix, puis appuyez sur **Q/ENT**.

5 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le morceau de votre choix, puis appuyez sur **Q/ENT**. La lecture du morceau sélectionné commence.

- Après avoir appuyé sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins au sein d'une hiérarchie (sauf les hiérarchies de morceaux et de livres parlés), tous les morceaux de la hiérarchie sélectionnée sont lus.
- Une fois [ALL] sélectionné en mode de recherche avec « * », appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins pour lire tous les morceaux de l'iPod ou du mode de recherche sélectionné.
- Le mode de recherche en cours est annulé si vous maintenez la touche **↵/ESC** enfoncée pendant 2 secondes au moins ou si vous n'exécutez aucune opération pendant 10 secondes.
- En mode de recherche, appuyez sur **↵/ESC** pour revenir au mode précédent.
- Lorsque la recherche est effectuée lors de la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.
- « NO SONG » s'affiche si la liste sélectionnée en mode de recherche PLAYLIST ne contient aucun morceau.
- « NO PODCAST » s'affiche si l'iPod ne contient aucun podcast en mode de recherche PODCAST.
- « NO AUDIOBOOK » s'affiche si l'iPod ne contient aucun livre parlé en mode de recherche AUDIOBOOK.
- Si le « nom d'iPod » enregistré dans l'iPod est sélectionné dans le mode de recherche par liste d'écoute souhaité, et si vous appuyez sur la touche **Q/ENT**, vous pouvez rechercher tous les morceaux présents sur l'iPod. De même, si vous appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes, tous les morceaux de l'iPod sont lus.
- La recherche par podcast n'est pas nécessairement prise en charge par tous les iPod.
- Si vous appuyez sur une des touches de pré-réglage (1 à 6) en mode de recherche, il est possible d'exécuter une recherche rapide en accédant directement à l'endroit voulu. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » à la page 22.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher un morceau parmi tous ceux de l'iPod sans sélectionner d'album, d'artiste, etc.

1 Appuyez sur **Q/ENT** pendant 2 secondes au moins pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le morceau souhaité.

Le morceau sélectionné est immédiatement lu.

- Appuyez sur **↵/ESC** pendant 2 secondes au moins en mode de recherche pour annuler. Le mode de recherche est également annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- Si l'iPod contient un grand nombre de morceaux, la recherche peut prendre un certain temps.
- Si vous appuyez sur une des touches de pré-réglage (1 à 6) en mode de recherche, il est possible d'exécuter une recherche rapide en accédant directement à l'endroit voulu. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Fonction de recherche directe » à la page 22.
- Cette fonction est inactive pendant la lecture répétée (RPT).

Fonction de recherche directe

La fonction de recherche directe de l'appareil permet de rechercher un album, un morceau, etc., de manière plus efficace. En mode liste d'écoute/artiste/album/morceau/podcast/genre/compositeur/livre parlé, vous pouvez facilement cibler un morceau.

En mode de recherche, appuyez sur une des touches de pré-réglage (1 à 6), qui correspondent chacune à un pourcentage différent, pour progresser rapidement dans le morceau.

Exemple de recherche par morceau :

Si l'iPod contient 100 morceaux, ils sont divisés en 6 groupes sous la forme de pourcentages (illustrés ci-dessous). Ces groupes correspondent aux touches de pré-réglage (1 à 6).

Exemple 1 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins au milieu (50 %) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 4 pour accéder au 50ème morceau et tournez le bouton rotatif pour rechercher le morceau souhaité.

Exemple 2 :

Supposons que le morceau recherché se situe plus ou moins à la fin (83 %) de la bibliothèque : appuyez sur la touche 6 pour accéder au 83ème morceau et tournez le bouton rotatif pour rechercher le morceau souhaité.

		Total : 100 morceaux (100 %)					
		0%	17%	33%	50%	67%	83%
Touches de pré-réglage		1	2	3	4	5	6
Morceaux		Premier morceau	17ème morceau	33ème morceau	50ème morceau	67ème morceau	83ème morceau

Sélection d'une liste d'écoute, d'un artiste, d'un album, d'un genre, d'un compositeur

Vous pouvez changer facilement de liste d'écoute, d'artiste, d'album, de genre ou de compositeur.

Si, par exemple, vous écoutez un morceau d'un album déterminé, vous pouvez changer celui-ci.

Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner la liste d'écoute, l'artiste, l'album, le genre ou le compositeur de votre choix.

- Si le mode de recherche par morceau a été utilisé pour sélectionner un morceau, cette fonction est inactive.
- Si un album est sélectionné au terme de la recherche par artiste, vous pouvez effectuer une recherche d'albums de cet artiste.
- Cette fonction est inactive pendant la lecture aléatoire (M.I.X.).

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod s'affiche sous le nom M.I.X. sur cet appareil.

Lecture aléatoire des albums :



Les morceaux de chaque album sont lus dans l'ordre. Une fois que tous les morceaux de l'album ont été lus, un autre album est choisi au hasard. Cela se poursuit jusqu'à ce que tous les albums aient été lus.

Lecture aléatoire des morceaux :

Cette fonction lit de manière aléatoire les morceaux d'une catégorie choisie (liste d'écoute, album, etc.). Chaque morceau de la catégorie n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce que tous les morceaux soient lus.

1 Appuyez sur 5 .

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

 M.I.X. → M.I.X. → (off) →  M.I.X.
(Lecture aléatoire des albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture M.I.X., les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire des albums est sélectionnée.

Lecture aléatoire ALL :

La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod de manière aléatoire. Chaque morceau n'est lu qu'une seule fois jusqu'à ce que tous les morceaux soient lus.

1 Appuyez sur 6.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Lecture aléatoire ALL)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Si vous avez choisi la lecture aléatoire ALL, les morceaux sélectionnés qui sont lus en mode de recherche sont annulés.

Lecture répétée

Seule la fonction Répéter Un est disponible pour l'iPod.

Répéter Un :



Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur 4.

Le morceau est lu de manière répétée.

RPT → (off) → RPT
(Répéter Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur  ou .

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations de tag d'un morceau dans l'iPod.

Appuyez sur VIEW.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

- Lorsque TEXT SCROLL est réglé sur MANU, appuyez sur VIEW pendant 2 secondes au moins. Le texte défile alors une fois.

NUMÉRO DE LA PISTE/TEMPS ÉCOULÉ →
NOM DE L'ARTISTE* → NOM DE L'ALBUM* →
NOM DU MORCEAU* →
NUMÉRO DE LA PISTE/TEMPS ÉCOULÉ

* Informations sur le tag

S'il n'y a pas d'information sur le tag, « ARTIST »/« ALBUM »/
« SONG » est affiché.

- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 128 (128 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche si les informations textuelles ne sont pas prises en charge par l'appareil.

Informations

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine agréé.

Base

Fonctions inopérantes ou absence d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Fusible grillé.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.
- Disfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences de bruit, etc.
 - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo à bille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée ; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne ; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est endommagée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement de montage.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement de montage.

CD

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour le CD.
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture du disque est déformé.

- Condensation de l'humidité dans le module CD.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Le lecteur contient déjà un CD.
 - Éjectez le disque et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
 - Assurez-vous que le CD est inséré conformément aux instructions décrites à la section relative au fonctionnement du lecteur CD.

Recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière impossible.

- Le CD est endommagé.
 - Éjectez le disque et jetez-le. L'utilisation d'un disque endommagé peut endommager le mécanisme de l'appareil.


Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez le revendeur Alpine le plus proche.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque ; remplacez tout disque endommagé.

Écrans d'erreur (lecteur CD intégré seulement).

- Erreur mécanique.
 - Appuyez sur . Après que l'indication d'erreur a disparu, réintroduisez le disque. Si la solution mentionnée ci-dessus ne résout pas le problème, consultez votre revendeur Alpine.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et reprenez la lecture du disque.

MP3/WMA/AAC

Le format MP3, WMA ou AAC n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture s'est produite. Le format MP3/WMA/AAC n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le fichier MP3/WMA/AAC a été écrit dans un format pris en charge. Reportez-vous à la section « À propos des fichiers MP3/WMA/AAC » (pages 13-14), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
 - POWER IC est réglé sur « ON » (page 19).

iPod

Absence de son et de lecture sur l'iPod.

- L'iPod n'est pas reconnu.
 - Réinitialisez l'appareil et l'iPod. Reportez-vous à la section « Mise en service de l'appareil » (page 7). Pour réinitialiser l'iPod, reportez-vous à son Mode d'emploi.

Indications pour le lecteur de CD

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduisez un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
Appuyez à nouveau sur la touche ▲ et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur du mécanisme.
 - 1) Appuyez sur ▲ et éjectez le CD.
Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
 - 2) Lorsqu'une indication d'erreur persiste après l'éjection, appuyez à nouveau sur ▲.
Si une indication d'erreur persiste toujours après avoir appuyé plusieurs fois sur ▲, consultez le revendeur Alpine.
- Si « ERROR » est affiché :
*S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur ▲, appuyez sur le commutateur RESET (voir page 7), puis appuyez à nouveau sur ▲.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits d'auteur a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

UNSUPPORTED

- Un taux d'échantillonnage/taux binaire n'est pas pris en charge par l'appareil.
 - Utilisez un taux d'échantillonnage/taux binaire pris en charge par l'appareil.

Indications pour la mémoire USB

ERROR

- Le périphérique du connecteur USB est alimenté par un courant anormal (il est possible qu'un message d'erreur s'affiche si un périphérique USB non compatible avec l'appareil est connecté). Anomalie de fonctionnement ou court-circuit au niveau de la mémoire USB.
 - Connectez une autre mémoire USB.

DEVICE ERROR

- Un périphérique USB non pris en charge par l'appareil est connecté.
 - Connectez un périphérique USB pris en charge par l'appareil.

NO USB UNIT

- Aucune mémoire USB n'est connectée
 - Assurez-vous que le périphérique de mémoire USB est correctement connecté et que le câble n'est pas plié de manière excessive.

NO FILE

- Aucun morceau (fichier) n'est stocké dans la mémoire USB.
 - Connectez le périphérique de mémoire USB une fois les morceaux (fichiers) stockés.

UNSUPPORTED

- Un taux d'échantillonnage/taux binaire n'est pas pris en charge par l'appareil.
 - Utilisez un taux d'échantillonnage/taux binaire pris en charge par l'appareil.

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits d'auteur a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

NO SUPPORT

- Des informations texte qui ne peuvent être reconnues par l'appareil ont été saisies.
 - Utilisez un périphérique de mémoire USB avec des informations texte prises en charge par l'appareil.

Indication relative au mode iPod

NO iPod

- L'iPod n'est pas raccordé.
 - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé (comme décrit à la section « Raccordements »).
Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.

NO SONG

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le à cet appareil.

ERROR-01

- Erreur de communication
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ON.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur cet appareil à l'aide du câble de l'iPod.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec cet appareil.
 - Mettez à jour le logiciel de l'iPod vers une version compatible avec cet appareil.

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,5-108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 µV
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal-bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION DU TUNER MW

Plage de syntonisation	531-1 602 kHz
Sensibilité (norme IEC)	25,1 µV/28 dB

SECTION DU TUNER LW

Plage de syntonisation	153-281 kHz
Sensibilité (norme IEC)	31,6 µV/30 dB

SECTION DU LECTEUR DE CD

Réponse en fréquence	5-20 000 Hz (±1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

CAPTAGE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

SECTION USB

Exigences USB	USB 1.1/2.0
Consommation électrique max.	500 mA
Classe USB	Stockage de masse
Système de fichiers	FAT 12/16/32
Décodage MP3	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Décodage WMA	Windows Media™ Audio
Décodage AAC	Fichier « .m4a » format AAC-LC
Nombre de canaux	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence*	5-20 000 Hz (±1 dB)
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit	105 dB
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)

* La réponse en fréquence peut varier en fonction du logiciel d'encodage/débit binaire.

GÉNÉRALITÉS

Alimentation	14,4 V CC (11-16 V autorisé)
Puissance de sortie maximum	50 W × 4
Tension sortie pré-ampli maximum	2 V/10 k ohms
Graves	±14 dB à 60 Hz
Aigus	±14 dB à 10 kHz
Poids	1,5 kg (3 livres 4 onces)

DIMENSIONS DU CHÂSSIS

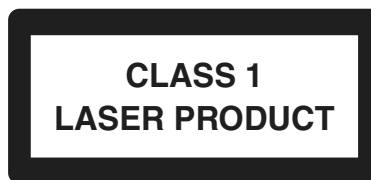
Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	160 mm (6-1/4")

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm (6-3/4")
Hauteur	46 mm (1-13/16")
Profondeur	24 mm (15/16")

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en vue d'améliorer les produits.

ATTENTION



(Côté inférieur du lecteur)

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, lisez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 et 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

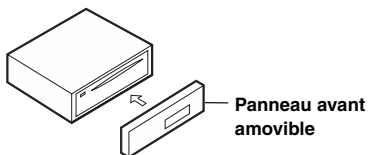
- Veillez à débrancher le câble du pôle (-) de la batterie avant d'installer le CDE-9880R/CDE-9882Ri. Cela réduira les risques d'endommagement de l'appareil par court-circuit.
- Veillez à connecter les fils de couleur conformément au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Veillez à ne pas vous raccorder à ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez le CDE-9880R/CDE-9882Ri au boîtier à fusible, assurez-vous que le fusible du circuit désigné pour le CDE-9880R/CDE-9882Ri possède l'ampérage approprié. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consultez votre revendeur Alpine.
- Le CDE-9880R/CDE-9882Ri utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contactez votre revendeur agréé Alpine pour obtenir de l'assistance technique.
- Veillez à connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne raccordez jamais les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-contre et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE : _____
DATE D'INSTALLATION : _____
INSTALLATEUR : _____
LIEU D'ACHAT : _____

Installation

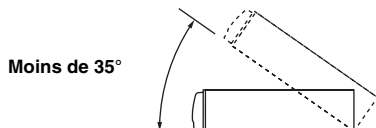


Attention

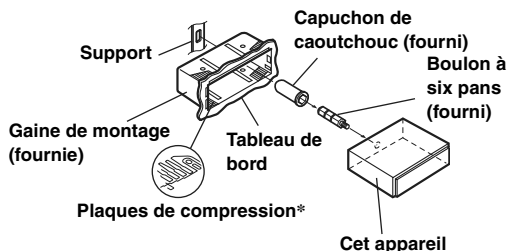
Quand vous installez cet appareil dans votre véhicule, ne retirez pas le panneau avant amovible.

Si vous le retirez pendant l'installation, vous risquez d'exercer une trop forte pression et de plier la plaque en métal qui le maintient en place.

- L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.



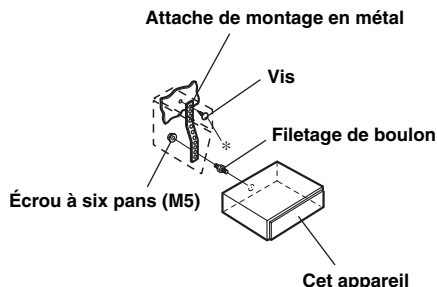
1



* Si la gaine de montage installée n'épouse pas bien la forme du tableau de bord, les plaques de compression peuvent être légèrement pliées pour remédier au problème.

Enlevez la gaine de montage de l'unité principale (voir « Dépose » à la (page 28)). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-le à l'aide des attaches en métal.

2

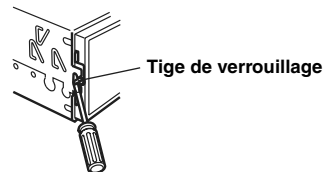


Si votre véhicule possède un support, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDE-9880R/CDE-9882Ri, puis placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon. Si votre véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDE-9880R/CDE-9882Ri en suivant les instructions de la section RACCORDEMENTS.

- Pour la vis *, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

3

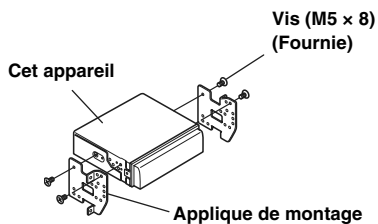
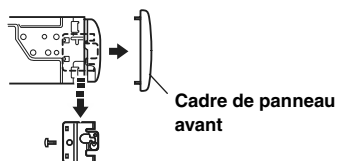
Insérez le CDE-9880R/CDE-9882Ri dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Pour cela, appuyez fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez alors le panneau avant amovible.



Dépose

1. Déposez le panneau avant amovible.
2. Utilisez un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir illustration ci-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirez légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
3. Extrayez l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

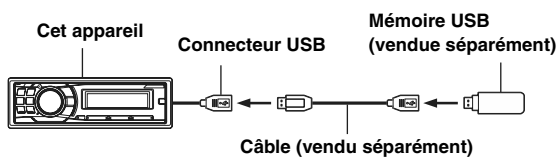
<VOITURE JAPONAISE>



Connexion de la mémoire USB (vendue séparément)

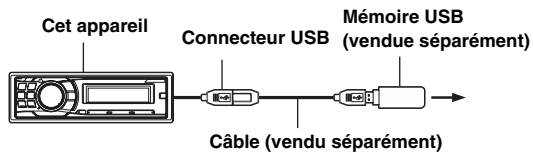
Connexion de la mémoire USB

Connectez la mémoire USB au câble USB.



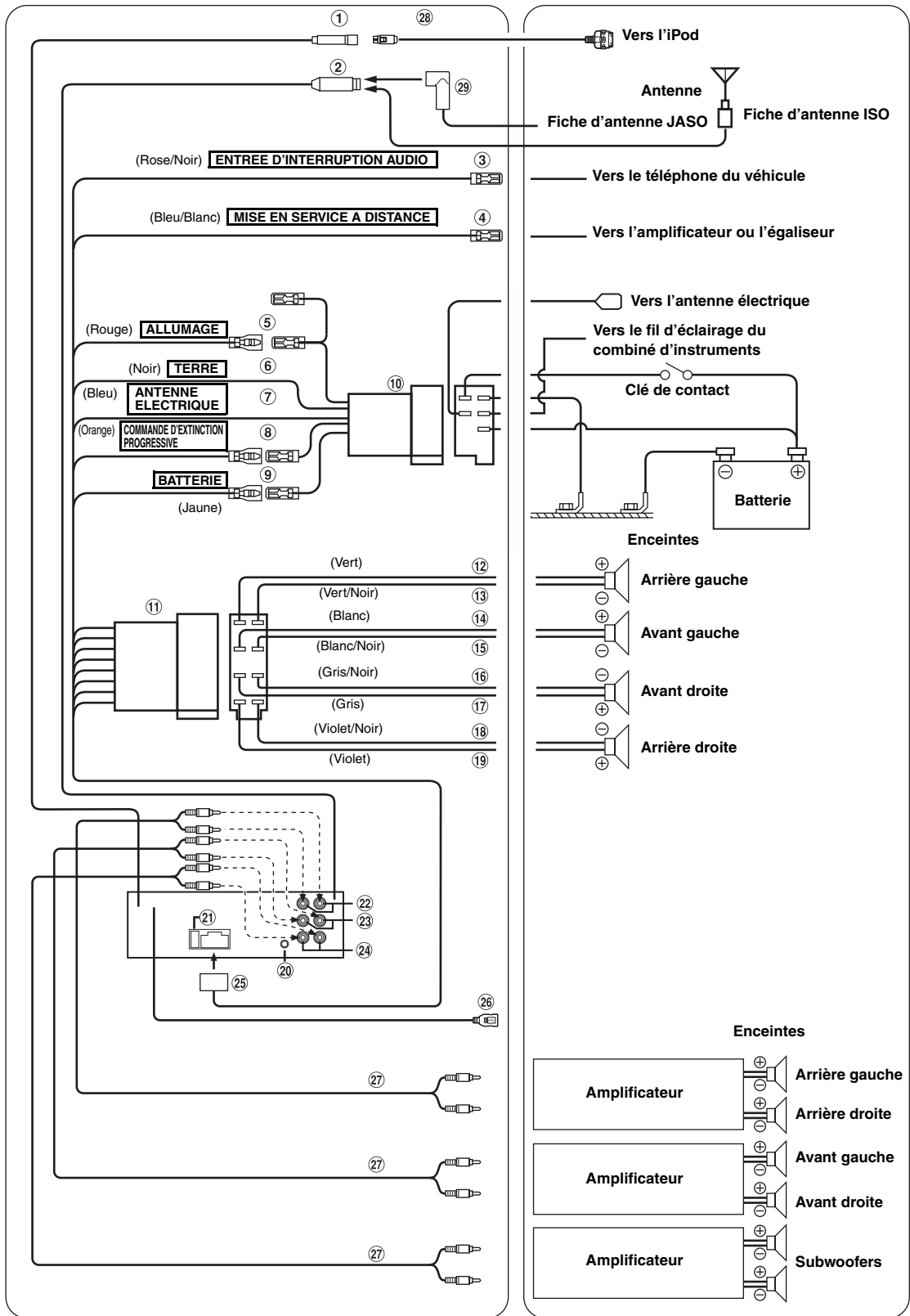
Retrait de la mémoire USB

Déconnectez la mémoire USB du câble USB.



- Lors du retrait de la mémoire USB, tirez bien droit.
- Si aucun son n'est émis ou si la mémoire USB n'est pas reconnue même une fois connectée, retirez la mémoire USB, puis reconnectez-la.
- Sélectionnez une source autre que le mode de la mémoire USB, puis retirez la mémoire USB. Si vous retirez la mémoire USB alors que le mode de la mémoire USB est activé, vous risquez d'endommager des données.
- Éloignez le câble USB des autres câbles, etc.

Raccordements



- ① **Connecteur direct iPod**
Contrôle les signaux de l'iPod.
Raccordez ce connecteur à un iPod à l'aide du câble de raccordement FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendu séparément) ou raccordez-le à un appareil externe (un lecteur portable, par exemple) à l'aide du câble d'interface iPod/RCA (vendu séparément).
- * Reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX+ SETUP » (page 20).
- AUX+ ON : Lorsqu'un appareil externe est raccordé.
AUX+ OFF : Lorsqu'un iPod est raccordé.
- ② **Prise d'antenne**
- ③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**
Connectez ce fil à la sortie d'interface audio d'un téléphone portable qui assure une mise à la terre quand un appel est reçu.
- ④ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Connectez ce fil au fil de mise sous tension à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ⑤ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Connectez ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage est mis sous tension ou réglé sur la position accessoire.
- ⑥ **Fil de terre (Noir)**
Connectez ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. Assurez-vous que la connexion est établie à un métal nu et solidement fixé en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑦ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**
Connectez ce fil à la borne +B de l'antenne électrique éventuelle.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ⑧ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra à la commande d'extinction progressive de diminuer le rétroéclairage de l'appareil.
- ⑨ **Fil de la batterie (Jaune)**
Connectez ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑩ **Connecteur d'alimentation ISO**
- ⑪ **Connecteur ISO (Sortie d'enceinte)**
- ⑫ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑬ **Fil de sortie de l'enceinte arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ⑭ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑮ **Fil de sortie de l'enceinte avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (-) (Gris/Noir)**
- ⑰ **Fil de sortie de l'enceinte avant droite (+) (Gris)**
- ⑱ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (-) (Violet/Noir)**
- ⑲ **Fil de sortie de l'enceinte arrière droite (+) (Violet)**
- ⑳ **Connecteur de l'interface de télécommande au volant**
Vers le boîtier d'interface de la télécommande au volant.
- ㉑ **Porte-fusible (10A)**
- ㉒ **Connecteurs RCA de sortie des enceintes arrière**
ROUGE pour le droit et BLANC pour le gauche.
- ㉓ **Connecteurs RCA de sortie des enceintes avant**
ROUGE pour le droit et BLANC pour le gauche.
- ㉔ **Connecteurs RCA de sortie du subwoofer**
ROUGE pour le droit et BLANC pour le gauche.
- ㉕ **Connecteur d'alimentation**
- ㉖ **Connecteur USB**
Connectez le câble USB.
- ㉗ **Câble d'extension RCA (vendu séparément)**
- ㉘ **Câble de raccordement FULL SPEED™ (KCE-422i) (CDE-9880R, vendu séparément, CDE-9882Ri, fourni)**
- ㉙ **Adaptateur d'antenne JASO/ISO (vendu séparément)**
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne JASO/ISO peut être nécessaire.

Pour que le système audio capte les parasites externes.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous ajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.